

**Berks County Adult Probation/Parole**  
**Condena Condicional/Libertad Condicional del Condado de Berks**

633 Court Street Services Center 7th Floor, Reading, PA 19601 - (610) 478-3400

**CONDITIONS GOVERNING PROBATION & PAROLE**  
**CONDICIONES RIGIENDO LA CONDENA CONDICIONAL Y LIBERTAD CONDICIONAL**

**Name/Nombre:**

**Address/Dirección:**

**Dockets/Causas:**

In accordance with authority conferred by law, you have been placed on probation/parole/intermediate punishment/ARD on DATE by the Court of Common Pleas of Berks County, Reading, Pennsylvania. It is the order of the Court that you shall comply with the following general and special conditions of your supervision:

*Conforme a la autoridad otorgada por la ley, usted estará sujeto a condena condicional /libertad condicional/castigo intermediario/ARD (por sus siglas en inglés) el DIA por el Tribunal de Primera Instancia del Condado de Berks, Reading, Pennsylvania.: Por orden del Juez, tendrá que cumplir con las siguientes condiciones generales y especiales de su supervisión:*

- 1.) You shall follow all verbal or written instructions and report in person at such times and places as instructed by your officer.  
*Usted deberá acatar todas las instrucciones verbales o por escrito y presentarse personalmente en dichas ocasiones y lugares que le indique su oficial.*
- 2.) You may not change your approved residence without permission from your supervising officer. Any change must be reported within 48 hours prior to moving and shall be verified.  
*Usted no puede cambiar su residencia aprobada sin el permiso de su oficial de supervisión. Cualquier cambio tendrá que notificarse dentro de un plazo de 48 horas antes de mudarse y deberá verificarse.*
- 3.) You will report to the Berks County Adult Probation & Parole Office within 48 hours upon your release on parole or following release from any other detainer for which you are incarcerated.  
*Usted se presentará a la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks dentro de un plazo de 48 horas tras su liberación a libertad condicional o después de su liberación por cualquier otra orden de retención por la que se le encarcele.*
- 4.) You shall obey all laws. Any arrest, citation, or police contact must be reported to your supervising officer within 48 hours.  
*Usted obedecerá todas las leyes. Debe notificar cualquier arresto, denuncia o contacto con la policía a su oficial de supervisión dentro de un plazo de 48 horas.*
- 5.) You shall obtain and maintain employment. You will advise your supervising officer within 48 hours of any change or loss of employment.  
*Usted debe obtener empleo y conservarlo. Le informará a su oficial de supervisión cualquier cambio o pérdida de empleo dentro de un plazo de 48 horas.*
- 6.) You will not travel outside the State of Pennsylvania, unless prior permission has been granted from your Supervising Officer or a supervisor, and you have received a travel permit (if required).  
*Usted no puede viajar fuera del Estado de Pennsylvania a menos que su oficial de supervisión o un supervisor le haya concedido autorización previa y que usted haya recibido el permiso para viajar (si fuera obligatorio).*
- 7.) You shall not own, possess, use, sell or have under my control firearms, ammunition, imitation (look-alike) firearms, weapons capable of propelling a projectile, or any other deadly weapons; hunting is prohibited. You shall not own or have in your possession, body armor of any type.  
*Usted no deberá ser dueño, tener en su posesión, usar, vender o tener bajo su control armas de fuego, municiones, armas de fuego de imitación (que parezca), armas capaces de disparar un proyectil o cualquier otro tipo de arma mortal; se prohíbe cazar. Usted no debe ser propietario o tener en su posesión ningún tipo de protector antibalas.*
- 8.) In consideration of being granted Probation or Parole, you give consent to a search of your person, residence, or property upon reasonable suspicion that you have violated or that you are violating conditions of your Probation and/or Parole. Any items, the possession of which constitutes a violation, shall be subject to seizure and may be used as evidence in the violation process.  
*Si existiera sospecha razonable que estoy incumpliendo los requisitos de mi supervisión, mi oficial de condena condicional y libertad condicional puede registrar mi persona y mi propiedad. Puede incautarse contrabando y usarse en mi contra en una audiencia de incumplimiento y posiblemente se le podría entregar a la jurisdicción de la policía local si el contrabando pudiera conllevar nuevas acusaciones.*
- 9.) You will not enter into any agreement to act as a confidential informant for any law enforcement agency without the permission of the Berks County Adult Probation & Parole Office.

*Usted no aceptará ningún convenio de servir como informante confidencial para cualquier agencia del orden público sin el permiso de la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks.*

- 10.) You shall refrain from assaultive behavior, or behavior which threatens or presents a danger to yourself or others.  
*Usted tiene que abstenerse de comportamiento agresivo o comportamiento amenazante o que presente un peligro para usted o para otros.*
- 11.) You will pay fines, costs, and restitution imposed by the Court at a rate of \$\_\_\_ per month as prescribed by the Adult Probation & Parole Office. All fines, costs and restitution will be paid prior to the expiration of your sentence. If you do not make a payment within 30 days after receiving a 60 day delinquency notice, your case (active or inactive) will be turned over to a collection agency and a 25% service fee will be added to the unpaid balance.  
*Usted tendrá que pagar multas, costos e indemnización según le imponga el Juez a una tarifa de \$\_\_\_ por mes prescrito por la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos. Toda multa, costo e indemnización se pagará antes del cumplimiento de su pena. Si no realiza un pago dentro de un plazo de 30 días después de recibir el aviso de retraso, su caso (activo o inactivo) será entregado a una agencia de recolecciones y una cuota de 25% será agregada al saldo no pagado.*
- 12.) You will not possess, use, or sell illegal drugs or drug paraphernalia. Prescription medication may only be taken as prescribed.  
*Usted no tendrá en su tenencia, no consumirá o venderá drogas ilícitas o artefactos para el consumo de drogas. Los medicamentos recetados solo se pueden tomar según la receta médica.*
- 13.) You will participate in any treatment program as ordered by the Court and as directed by the Adult Probation & Parole Office. You will remain in said program until released by your Probation/Parole Officer or upon the satisfactory completion of said program.  
*Usted participará en cualquier programa de tratamiento que el Juez le ordene y según le indique la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos. Se mantendrá en dicho programa hasta que se lo indique su oficial de condena condicional/libertad condicional o cuando concluya satisfactoriamente con dicho programa.*
- 14.) You will comply with urine and/or breath testing as directed by the Berks County Adult Probation & Parole Office. You understand that a positive urine screen or BAC reading, a refusal to submit to testing, submitting a diluted/adulterated sample, and/or missed appointments may result in violation of your supervision.  
*Usted cumplirá con las pruebas de orina y/o prueba de alcoholemia según le indique la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks. Entienda que cualquier análisis positivo de orina o concentración de alcohol en la sangre, negarse a someterse a pruebas, proporcionar una muestra diluida/adulterada, y/o citas perdidas puede resultar en un incumplimiento de su supervisión.*
- 15.) You will abstain from the use of ALCOHOL  
*Usted se abstendrá del consumo de ALCOHOL*
- 16.) You understand that as a person convicted of a crime requiring DNA collection, pursuant to Act 147 of 2018, you must submit to DNA testing and fingerprinting.  
*Usted entiende que como una persona condenada por un delito que exige una muestra de ADN, conforme a la Ley 147 del 2018, tendrá que someterse a pruebas de ADN y a que le tomen las huellas dactilares.*
- 17.) You will participate in hours of Community Service as ordered by the Court and as directed by the Berks County Adult Probation.  
*Usted efectuará horas de Servicio Comunitario según lo ordene el Juez y según le indique la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks.*
- 18.) The following curfew is imposed: \_\_\_\_\_  
*Se le impone el siguiente toque de queda: \_\_\_\_\_*
- 19.) **For DUI Cases only:** You will attend the Alcohol Safe Driving Program classes and complete a Court Report Network (CRN) Evaluation as directed, and pay the respective fees  
**Únicamente para Casos por Manejar Bajo los Efectos (DUI por sus siglas en inglés).** Asistirá a las clases del Programa para Conducir sin Riesgo de Ebriedad y según se le ordene cumplirá con la Evaluación de la Red de Registro del Tribunal (CRN por sus siglas en inglés), y pagará las respectivas cuotas.
- 20.) **For Domestic Violence Cases only/Únicamente para casos de Violencia Domestica:**
  - a.) You will abide by all Court Ordered restrictions regarding contact with the victim or victim's family. You understand that for cause, your supervising officer or a supervisor may further restrict your contact with the victim(s) and their families.  
*Usted obedecerá toda orden de restricción emitida por el Juez referente al contacto con la víctima o familia de la víctima. Entiende que, si hay causa, su oficial de supervisión o supervisor puede darle más restricciones de contacto con la víctima(s) y sus familiares.*

- b.) Any restricted contact shall be reported to your supervising officer the next business day.  
*Cualquier contacto restringido que ocurra tendrá que reportarlo a su oficial de supervisión el siguiente día hábil.*
- c.) You will comply with all terms and conditions included in the Protection from Abuse Order.  
*Usted cumplirá con todos los términos y condiciones que estén incluidos en la Orden de Protección Contra el Maltrato.*
- d.) You will participate in a Batterer's Intervention Program, or any program as ordered by the Court, and as directed by the Adult Probation & Parole Office. You will remain in said program until released by your Probation/Parole Officer or upon satisfactory completion of said program.  
*Participará en un Programa de Intervención de Maltrato o cualquier otro programa dictado por el Juez, y según le indique la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks. Usted permanecerá en dicho programa hasta que le indique su Oficial de Condena Condicional/Libertad Condicional o a la finalización satisfactoria del programa.*
- e.) You shall not engage someone else in any activity that will harass, intimidate, or harm the victim or his/her family.  
*No involucrará a otra persona en cualquier actividad de acoso, intimidación, o que cause daños a la víctima o la familia de él/ella.*

21.) **Gang Cases only/Solo para casos de pandillas:**

- a.) You will not have contact with known gang members.  
*Usted no tendrá contacto con miembros de pandillas conocidos.*
- b.) You will not possess any clothes, jewelry, signs, or symbols/paraphernalia commonly identified with a gang.  
*Usted no tendrá en su posesión ropa, joyas, signos o símbolos/artefactos que comúnmente se identifiquen con una pandilla.*
- c.) You understand that you are prohibited from appearances in Court unless you are a witness or a party to a case scheduled in Court at the time appearing in the Courtroom. Document, subpoena, or prior written approval from the Adult Probation & Parole Office will be required to attend Court.  
*Entiende que se le prohíbe comparecer en un Tribunal a menos que sea un testigo o que sea parte de un caso programado en el Tribunal al momento que esté compareciendo en la sala. Se requiere un documento, citatorio o previa autorización por escrito de la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional para asistir al Tribunal.*
- d.) You will not have contact with any individual who was or may be a witness/victim against you.  
*Usted no deberá tener contacto con ningún individuo que fue o tal vez sea testigo/víctima en contra de usted.*
- e.) You understand you are prohibited from lingering, loitering, standing idle in groups, and "hanging out" in residential areas not approved as a residence.  
*Usted entiende que se le prohíbe permanecer, merodear, estar sin propósito en grupo, y "pasar el tiempo" en zonas residenciales que no han sido aprobadas como una residencia.*

22.) **Special Conditions/Condiciones Especiales:**

If you are arrested for a new criminal offense or violate any of the conditions of your supervision, the Adult Probation & Parole Office may detain you without bail, in a correctional facility, or notify the District Attorney's Office to remove you from ARD supervision. If, after the appropriate hearing(s), the Court decides you are in violation of any condition of your supervision, you may be resentenced, remanded to prison for such time as specified by the Court, or removed from ARD.

*Si se le arresta por un nuevo delito o incumple alguna de las condiciones de su supervisión, puede que la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional le detenga sin fianza en un centro correccional o se le notificará a la Oficina de la Fiscalía para que sea expulsado de la supervisión de ARD (por sus siglas en inglés). Si después de realizarse la(s) audiencia(s) apropiada(s), el Juez determina que no está cumpliendo con alguna de las condiciones de su supervisión, pueda que nuevamente se le imponga la pena, reintegrándolo a prisión por el tiempo que especifique el Juez, o se le expulsará de ARD.*

A Client Grievance Procedure has been developed to assist you if you believe your rights have been violated by any administrative decision, action, policy, or regulation of the Berks County Adult Probation & Parole Office. If you believe that you have a valid complaint concerning your supervision, you must try to resolve the situation with your Probation Officer.

*Se ha desarrollado un Proceso de Agravio para ayudar al cliente si cree que sus derechos han sido infringidos por cualquier decisión, acción, regla o reglamento administrativo de la Oficina de Condena Condicional y Libertad Condicional de Adultos del Condado de Berks. Si cree tener una razón válida de reclamo referente a su supervisión, tendrá que tratar de resolver la situación con su Oficial de Condena Condicional.*

If your attempts to resolve the situation are unsuccessful, you must submit a written request to the Chief Probation & Parole Officer. The final appeal of your grievance will be reviewed by the Chief within ten (10) days of the Chief receiving your grievance. The Chief will rule on your grievance with or without the benefit of a hearing. If the Chief decides to hold a full hearing, it would be at a time convenient to all parties involved. A decision of the Chief shall be final.

*Si sus intentos de resolver la situación fracasan, tendrá que presentar una petición por escrito al Oficial en Jefe de Condena Condicional y Libertad Condicional. La apelación final del agravio será revisada por el jefe dentro de (10) días del momento en que él reciba el agravio. El jefe tomará la decisión sobre el agravio con o sin el beneficio de una audiencia. Si el jefe decide realizar una audiencia formal, se realizará a una hora conveniente para todas las partes involucradas. La decisión del jefe será la decisión final.*

**I, the undersigned, have read or have had read to me the foregoing conditions of my Probation, Parole, or ARD; I fully understand them and agree to follow them, and I fully understand the penalties involved should I in any manner violate them.**

*Yo, el suscrito, he leído o se me leyeron las condiciones anteriores de mi Condena Condicional, Libertad Condicional, o ARD; lo entiendo a cabalidad y estoy de acuerdo con cumplirlas, y entiendo a cabalidad las penas involucradas si de alguna manera incumplo con ellas.*

---

**Probation and Parole Officer**  
*Oficial de Condena Condicional  
y Libertad Condicional*

---

**Date/Fecha**

---

**Defendant/Acusado**

---

**Date/Fecha**